

Den inklusive kulturarv og samarbejde med uddannelsesinstitutioner: Museet som den fælles tredje i dannelselse af nye fællesskaber



Jesse-Lee Costa Dollerup, Museum Vestsjælland

Published 2019

© This work is licensed under a Creative Commons Agreement between **Center for Kunst & Interkultur** and **CULINN**

Supported by



Created and managed by

[Jeres LOGO]

In partnership with



Museum Vestsjælland er en fusion af 11 lokale museer spredt over 6 kommuner. Under CULINN projektet arbejdede museet på at oprette bæredygtige partnerskaber med lokale uddannelsesinstitutioner og udvikle formater, som kunne skabe dialog mellem forskellige borgergrupper.

I 2019 kørte Museum Vestsjælland to forskellige interkulturelle projekter med lokale uddannelsesinstitutioner i Slagelse og Kalundborg. Slagelse Museum og Kalundborg Museum kom i spil som interkulturelle mødesteder, hvor der blev udviklede forskellige læringsforløb. Under CULINN projektet samarbejdede Museum Vestsjælland med Slagelse Sprogcenter, Kalundborg Sprogcenter og pædagoguddannelsen på Professionshøjskolen Absalon. Den følgende case study kigger på erfaringer fra begge initiativer på Museum Vestsjælland.

MÅL

Et fokus på sprog, interkulturalitet og bæredygtige partnerskaber

- At etablere bæredygtige/driftbare partnerskaber med uddannelsesinstitutioner med fokus på dialog og interkulturalitet med lokale uddannelsesinstitutioner.
- At udvide partnerskabssamarbejdet med pædagoguddannelsen fra Professionshøjskolen Absalon på det interkulturelle område.
- Udvikle parallelle læringsforløb for sprogkursister og pædagogstuderende med fokus på autentisk dialog og inklusive kulturarv (Slagelse).
- At udvikle et læringsforløb, hvor museet kan facilitere møder mellem kursisterne og andre borgergrupper
- De udviklede læringsforløb på begge museer, som har til mål at
 - Understøtte kursisternes mundtlige kommunikative og interkulturelle kompetencer.
 - Gøre sprogkursisternes livsfortællinger synligt i museumsrummet.
 - Styrke Museum Vestsjællands interkulturelle kompetencer på formidlings- og undervisningsområdet.
 - Understøtte kursisternes forståelse af egen identitet i det nye samfund.
 - Understøtte autentisk dialog med udgangspunkt i genstande, museet og kulturarven som den fælles tredje.
 - Sætte museet i spil som et relevant ligeværdige forum for interkulturelle udveksling.
 - Understøtte en interkulturel forståelse af arbejdskultur, ligestilling og sociale strukturer i samfundet deltagerne imellem.
 - Inddrage deltagerne i samskabende processer om forløbenes afsluttende produkter:
 - Slagelse: Den interkulturelle café
 - Kalundborg: Erindringsudstilling.
- At kvalificere museets pædagogiske kompetencer indenfor genstandsbaserede læring, sanse- og oplevelsesbaserede læring og arbejde med erindringsarbejde og nytilkomne borgeres personlige narrativer.
- Skabe forløb som passer ind i uddannelsesinstitutionernes eksisterende rammer.

MÅLGRUPPER

Lokale målgrupper

Slagelse:

Sprogkursister på DU1, DU2 og DU3 (samtlige moduler): Sprogkursisterne kom fra meget forskellige etniske, sociale og uddannelsesmæssige baggrunde. *Kursisterne som deltog i den interkulturelle café

Sprogunderviser på Slagelse Sprogcenter

Pædagogstuderende fra Professionshøjskole Absalon på modulet *"Tværprofessionelt samarbejde med integration, etnicitet og kultur"*.

Kalundborg:

Sprogkursister på DU1 uddannelse: Denne gruppe bestod af nytilkomne, som hovedsageligt var kommet til landet som flygtninge. Nogle af deltagerne var kommet til Danmark med traumatiske oplevelser. De fleste kursister kom fra Syrien, andre kom fra Etiopien og Thailand. Med i gruppen var få etniske danske kursister fra ordblindholdet.

Sprogunderviser på Kalundborg Sprogcenter

Regional målgruppe

Der har ikke været nogen sekundær målgruppe.

Partnere

Deltagende institutioner

- Slagelse Sprogcenter
- Kalundborg Sprogcenter
- Professionshøjskolen Absalon
- Museum Vestsjælland
 - Besøgssted: Slagelse Museum
 - Besøgssted: Kalundborg Museum

Tovholderne på uddannelsesinstitutionerne:

Slagelse projekt:

Professionshøjskolen Absalon:

Nurcan Celik, Lektor Professionshøjskolen Absalon

Laurits Rasmussen, Uddannelsesleder, Professionshøjskolen Absalon

Slagelse Sprogcenter:

Line Cristiane Cramer, Forstander, Slagelse Sprogcenter

Fenja Schlosser Bæk, Danskunderviser, Slagelse Sprogcenter

Kalundborg Sprogcenter:

Karin Uhrenholt, Danskunderviser, Kalundborg Sprogcenter

Lars Enevold Andersen, Leder af Kalundborg Sprogcenter

Museum Vestsjælland (MVE):

Jesse-Lee Costa Dollerup, formidlingsinspektør, Museum Vestsjælland

Bevillingsgivere

Innovationsfonden, Museum Vestsjælland som CULINN-partner

Proces

MVE har i forvejen haft en god kontakt til sprogcentrene gennem tidligere projekter og undervisningsarbejde. Museet har tidligere udviklet en række kvalificerede forløb i samarbejde med de lokale sprogcentre. På trods af gode oplevelser på de eksisterende forløb har museet erfaret, at forløbene ikke blev booket uden opfordring fra museets side. Det blev derfor besluttet at satse på at udvikle modulbaserede læringsforløb, som kunne passe ind i sprogcentrenes og pædagoguddannelsens (kun i Slagelse) eksisterende undervisningsrammer.

De nye samarbejdskonstellationer og didaktiske strukturer skulle gøre op med det traditionelle undervisningsforløb. MVE vil undersøge hvordan museumsrummet, -genstande og samskabende projektarbejde kunne sættes i spil som en fælles tredje, for at skabe autentisk dialog og interkulturel udveksling. Museets projekter skulle både skabe kontakt til og adgang for nye publikummer, og samtidig spille en aktiv rolle i at skabe dialog mellem borgergrupper, hvor dialogen endnu ikke fandtes, men var eftersøgt.

Indledende møder med tovholderne fra uddannelsesinstitutionerne og ledelsen:

MVE har draget erfaringer fra museets eksisterende partnerskabsprogram på skoleområdet, hvor ledelsesopbakning og faste overskuelige rammer er et must for et vellykket og bæredygtigt partnerskab.

Foråret 2018:

Tovholderen fra MVE indkalder museumsdirektionen, formidlingschefen og UUA fra Skoletjenesten til et opstarts- og orienteringsmøde, hvor der blev præsenteret idéer og muligheder for CULINN formaterne på MVE. Formålet med mødet var både at skabe en viden om og opbakning til de forslåede initiativer samt i fællesskab finde ud af hvad der var muligt og mest relevante at igangsætte på MVE. Der blev også drøftet, hvordan CULINN initiativerne kunne være med til at styrke MVE medarbejdernes interkulturelle kompetencer, hvilken læring MVE skulle tage fra projektet som organisation og hvordan formaterne kunne driftes efter projektperioden.

Efteråret 2018:

Ultimo 2018/Primo 2019 holdt MVE en række af møder med tovholderne og lederne fra begge sprogcentre samt fra pædagoguddannelsen i Slagelse. Her blev der orienteret om CULINN projektet og drøftet hvilke formater kunne udvikles og afprøves i 2019, herunder hvilke forslag var mest relevante og muligt at drifte både økonomisk og ift. medarbejderressurser fremover.

Efter indledningsmøderne med ledelsen og en godkendelse af initiativerne blev der planlagt idémøder i Kalundborg med tovholderne fra Kalundborg Sprogcenter og fra Slagelse Sprogcenter og Professionshøjskolen Absalon i Slagelse. Samtlige indledningsmøder fandt sted ude på uddannelsesinstitutionerne med efterfølgende besøg på de respektive museer.

MVE kom med forslag til mulige strukturer for de forskellige læringsforløb, som oplæg til møderne.

Initiativerne både i Slagelse og i Kalundborg skulle være læringsforløb i to forskellige former. I Slagelse var der fokus på at skabe to parallelle læringsforløb for sprogkursister og pædagogstuderende med fokus på interkulturel forståelse og udveksling. I Kalundborg skulle fokus være på erindringsarbejde, hvor DU1 kursister skulle producere en erindringsudstilling med selvskrivne minder og erindringer fra hjemlandet.

MVEs udgangspunkt for samarbejdet

En vigtig forudsætning i etableringsfasen har været at tage et kritisk blik på egen praksis og tankegang ift. det interkulturelle arbejde både som projektmand og som institution. Følgende spørgsmål spillede en særlig rolle og var med til at holde arbejdet på sporet under hele projektet:

- Hvad kan vores initiativer på museet gøre for projektdeltagerne, som de ikke kan få andre steder?
- Hvad er vores motivation og udgangspunkt for det interkulturelle arbejde som institution og som enkelte projektmedarbejdere?
- Er vi som institution moden til at arbejde interkulturelt? Hvad kan faldgruberne være?
- Er vi klar til at tage et kritisk blik på vores definition af "kultur" og "kulturarv" når vi inddrager borgeres syn i vores egne udstillinger og formidling?
- Kan museet gennem genstande, fortællinger og særlige rammer være et sted, som faciliterer interkulturel dialog?

Slagelse:

1) Partnerskab mellem Museum Vestsjælland (Slagelse Museum) og Slagelse Sprogcenter. Museum Vestsjælland ville afprøve en række nye forløb målrettet sprogkursister på forskellige niveauer. Der blev udviklet et tilbudskatalog til sprogcenteret med forskellige forløb målrettet de forskellige danskuddannelser og moduler. For at imødekomme sprogcenterets skemaer kan hvert tematisk forløb tilbydes som lille pakke (2 dages forløb), mellempakke (3 dages forløb) eller stor pakke (4 dages forløb). Omfang og timetal i de enkelte forløb kunne justeres efter ønsker.

Fælles for samtlige forløb er brug af historien som perspektiveringsværktøj for at forstå, hvor vi er i dag. Der blev inddraget både elementer fra lokalhistorien og det øvrige Danmarkshistorie. Kursisternes eksisterende kompetencer og viden skulle kunne komme i spil undervejs. Forløbene har et før-under-efter tilgang, hvor der er mulighed for at kursisterne kan fordybe sig i diverse emner tilbage på skolen støttet af en lærervejledning produceret af museet (i det omfang der passer det enkelte hold). Forløbene er dialogbaserede og tager hensyn

til kursisternes sproglige niveauer og inddrager visuelle hjælpemidler, studiegenstande, sansebaserede øvelser og fokuserede sproglige øvelser undervejs.

Forslåede temaer:

Den interkulturelle café forløb i samarbejde med Professionshøjskolen Absalon (udviklede i UGE)

DU2, DU3 Moduler 3-6 Arbejde, uddannelse og samfund

DU2, DU3 moduler 1-3 Hvorfor- hvorfor dit og hvorfor dat?

DU2, DU3 moduler 3-6 Kulturambassadørerne- Kultur på kryds og tværs

Nogle af disse forløb blev booket og afprøvet i løbet af foråret 2019. Forløbet som var den meste bæredygtig og gav mest læring for samtlige deltagerne viste sig at være *Den interkulturelle café forløb i samarbejde med Professionshøjskolen Absalon*, som blev afprøvet i Uge 10 2019 efter den første testrunde i februar 2019 udviklede MVE, PHA og Slagelse Sprogcenter videre på forløbet og afprøvede det igen i efteråret 2019 med nye deltagere. Fokus på det videreudviklede forløb var at inddrage museets genstande og arbejde med kulturarv i højere grad samt giv sprogkursisterne en mere konkrete forberedende opgave til deres del af forløbet.

Kalundborg:

I Kalundborg havde tovholderen på sprogcenteret gode erfaringer med at arbejde med billedlæsning og erindringsarbejde med kursister, som havde begrænsede sprogfærdigheder på dansk på DU1. Det blev derfor besluttet på de indledende møder med tovholderen og resten af undervisningsteamet på DU1 uddannelsen, at fokuserer på DU1 kursister. Disse kursister skulle besøge Kalundborg Museum på en række museumstorsdage i foråret 2019 som skulle munde ud i en erindringsudstilling.

(Se beskrivelsen af læringsforløbene under resultater)

Udfordringer

Slagelse

Fremmøde

I Slagelse var den største udfordring at skabe en kontinuitet i forløbet pga. svingende antal kursister. Underviserne oplever samme problematik i forbindelse med deres daglige undervisning, at det er meget svært at forudsæ antallet af deltagende kursister. Problemet blev adresseret ved at inddrage tre hold sprogkursister i det interkulturelle café-forløb for at sikre et tilstrækkeligt antal kursister til hver undervisningsgang.

Tilstrækkelige brug af museets genstandsfelt

I Slagelse var det særlig vigtigt at inddrage og understrege museumsgenstande og museets relevans i forløbet. Dette lykkes i højere grad i efteråret 2019, hvor flere øvelser blev inddraget, hvor studiegenstande og museets udstillinger blev taget mere aktivt i brug (fx udstillings- og kildeanalyse med et interkulturelt fokus). De nye øvelser havde til formål at skabe mere relevans og perspektivering af kulturarvsbegrebet hos deltagerne og sætte tanker i gang der kunne hjælpe dem skabe røde tråd til forløbets afsluttende interkulturelle café.

Kalundborg

Økonomi og bæredygtighed ift. sprogcentrenes nuværende virkelighed

Begrænsede økonomi er den største udfordring i Kalundborg samarbejdet. Under projektperioden var det ikke et stort problem, men det er et område som MVE og Kalundborg Sprogcenter kigger på i fællesskab for at sikre at det gode samarbejde kan fortsætte efter CULINN projektets afslutning. Et stærkt og flittigt undervisningsteam var med til at sikre kursisternes fremmøde og til at arbejde sammen med kursisterne om erindringsfortællinger mellem hvert museumsbesøg. Det sikrede, at indholdet til forløbets afsluttende udstilling kom i hus. Museet skulle være fleksibelt med mødetider så de passer ind i sprogkursisternes eksisterende mødetider. Man skal være indstillet på forudseeligheder ift. arbejdstempo og læringsmotivation i arbejdet med DU1. Men underviserne på Kalundborg Sprogcenter var gode til at orientere museet om samtlige potentielle udfordringer, så de kunne tages i opløbet.

Resultater

Aktiviteter

Slagelse: Den interkulturelle café

CULINN initiativet på Slagelse Museum bestod af et trebenet partnerskab mellem Museum Vestsjælland, Slagelse Sprogcenter og Professionshøjskolen Absalon. Partnerskabets omdrejningspunkt var samskabelse og afvikling af to parallel læringsforløb. Læringsforløbet mandede ud i en "interkulturel café" koordineret og afviklet af sprogkursister fra Slagelse Sprogcenter og pædagogstuderende på modulet "*Tværfprofessionelt samarbejde med integration, etnicitet og kultur*" fra PH Absalon. På caféen tog både de pædagogstuderende og sprogkursister en genstand eller et billede med, som betyder noget for dem og kunne sige noget om deres hjemland.

Under samarbejdet forsøgte MVE at skabe en relevant faglig kontekst og pædagogiske rammer, som kunne bygge broer mellem disse to grupper af borgere. Museets pædagogiske udgangspunkt var at skabe rum, kontekst og kompetencer for interkulturel forståelse mellem deltagerne. I den forbindelse fungerede deltagerne medbragte genstande som samtalestykker, som kunne igangsætte en dialog, som deltagerne kunne tage i de retninger, de ville.

Begge grupper deltog i en række forberedende læringsforløb op til den interkulturelle café. Under forberedelserne arbejdede sprogkursisterne med ordene "kultur", "historie" og "fællesskab". De sammenlignede, hvordan museets genstande og deres medbragte genstande fortæller historier, og hvordan genstandene kan indgå i fælles fortællinger. De pædagogstuderende arbejdede både teoretisk og praksis-orienterede på museet. Emner som andetsprogstilegnelse efter puberteten, kultur- og kulturarvsyn, interkulturel kommunikation m.m. blev behandlet. For de pædagogstuderende vil forløbet understøtte særligt de tre følgende læringsmål i for deres modulet:

- *Du har viden om forskellige kultur- og identitetsforståelser og deres betydning for mødet med borgere*
- *Du har indsigt i interkulturel kompetence*
- *Du opnår viden, forståelse og kan reflektere over teorier og metodiske tilgange, herunder forsknings- og udviklingsbaseret viden, med relevans og anvendelse i interkulturelt socialt arbejde*

Det var første gang, at lige netop den form for samskabende parallelt forløb blev afprøvet på MVE. Med et forløb både i foråret og i efteråret med forskellige deltagere var der gode muligheder for løbende kvalificering i tæt dialog med deltagerne og deres undervisere.

Struktur for det interkulturelle læringsforløb på Slagelse Museum

DAG 1	DAG 2	DAG 3	DAG 4	DAG 5	DAG 6
<p>Deltagere: Pædagogstuderende og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Introforløb: - Intro til museet og arbejdet med kultur og sprogkursister - teori museet som inter- kulturelt og tværprofessionelt arbejdsrum</p>	<p>Deltagere: Sprogkursister og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Introforløb: - Hvad betyder ordet "kultur"? -Hvad er et museum? -Hvordan fortæller et museum historier gennem gen-stande og beretninger? Mini-udstillingsanalyse.</p>	<p>Deltagere: Pædagogstuderende og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Teoretisk Forløb: Arbejde med interkulturalitet og andetsprogstilegnelse. -teorier om kulturbegrebet, tvær-, inter- eller multi-kulturelle -Udstillingsanalyse opgave Hvis blik på kulturarven?"</p>	<p>Deltagere: Sprogkursister og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Introforløb: Sprogkursisternes forberedelse til caféen. Præsentation af og samtale om deres medbragte genstande for hinanden. Analyse af egne genstande sammen som fælles udstilling.</p>	<p>Deltagere: Pædagogstuderende og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Introforløb: Workshopdag med fokus på kommunikation på tværs af sproglige baggrunde. Forberedelse til den interkulturelle café.</p>	<p>Deltagere: Sprogkursisterne, Pædagogstuderende og MVE</p> <p>Sted: Slagelse Museum</p> <p>Interkulturel café afholdt af deltagerne med MVE støtte. Deltagerne i tre samtale-grupper. Sprogkursisterne sætter gang i dialogen. Grupperne roterer efter ca. 45 minutter.</p>

Deltagernes oplevelser

Evalueringer fra Slagelse forløbet har været overvejende positive, men både sprogkursisterne og pædagogstuderende ønskede mere tid til dialog og flere dage hvor de er sammen på museet. Dette feedback er taget med i videreudviklingsprocessen til forløbets næste runde i foråret 2020.

Fælles mundtlige evaluering af den interkulturelle cafedag-Deltagere: 11 kursister og 23 studerende

Sprogkursisternes oplevelse af dagen:

- Det var spændende, fik mulighed for at tale meget dansk
- Det var så godt, at de ikke håber det er sidste gang
- Der var rart at tale om hjemmelandet, traditioner
- Det er vigtigt at få sig danske venner og det har de her.
- Det var let at forstå pædagogstuderende
- Meget glad og taknemlig for dagen
- Jeg var bange for at tale dansk. Når jeg taler til kursisterne ved jeg ikke hvor meget de forstår mig, men i dag opdagede jeg at jeg kan tale dansk så det kan forstås – også af danskere. Jeg er normalt bange for at tale med danskere for at ikke bliver forstået. Dagens øvelse er meget vigtig og jeg vil ønske at pædagogstuderende arbejder oftere med os. Gentag denne dag mange gange.
- Mange ældre danskere tager afstand fra os. Det er dejligt at møde nærvær.

De studerendes kommentar:

- Spændende, men også grænseoverskridende. Det er kommet tæt på med de private fortællinger
- Der var mange følelser på spil: rørende, spændende og godt.
- Ville ønske at der var flere dage som i dag. Mødet med kursisterne har været hjælp til at turde at tale med.
- Det var rart at møde kursisterne, det var ikke svært og lettere at tale sammen, end hvad vi troede. Vi var bange for at støde jer.

Mundtlig Evaluering – alene med studerende:

- Fik meget ud af Rasmus (MVE) oplæg ift. dagens program, håndtering af kulturmødet gav god mening.
- Det var meningsgivende og fantastisk, meget bedre end forventet. Dialogen gik meget bedre end forventet. Meget rørende med de personlige fortællinger. Vi har læst meget, men at stå med personer der har oplevet det vi normalt har læst – føles virkeligt, hårdt og grænseoverskridende.
- Jeg er rigtig høj på menneskekærligheden. Hele kommunikationen faldt helt naturligt ind. Det var en stor oplevelse.
- Det fælles 3. var en rigtig god metode at starte en dialog for begge parter.
- Alt for lidt tid til så spændende dialog. Der kunne bruges flere dage sammen. Der kunne godt være en dag mere, hvor vi har bygget relationerne.
- De unge drenge fra Syrien brugte hinanden til at supplere hinanden i formuleringer, det var fedt at se, hvad fælles modersmål kan gøre.
- Oplevelsen i at ”pakke ting ind” – når interessen er et sted, men at kommunikere udenom.
- Nogle gange brugte gruppen google translate.
- Den fælles 3. har været svært for nogle: at sætte dialogen i gang efter runden med de ting.
- Opmærksomhed på tonen i dialogen- tale til eller med.
- Forskellen ml. første og anden gruppe: kursisterne utryghed fyldte meget hos dem første runde, men de i anden runde blev meget mere flydende.

En evalueringsopgave fra en deltagende pædagogstuderende:

1) Evaluer jeres læringsoplevelse på museet.

De første dage på museet blev vi introduceret til museet som rum, for et kulturmøde mellem mennesker. Jeg mener at dette rum fungerede rigtig godt til dette formål, da man provokerer idéen om hvad kulturbegrebet indebærer, ved at udøve skabende kultur, på den måde som vi gør sammen med sprogkursisterne. Museer bliver som regel forbundet med støv, gamle ting og envejskommunikation, der har til formål at konstatere historien, frem for at udfordre og inspirere til ny kultur. Denne idé om museet, syntes jeg vi fik skubbet til. I forhold til dagene som en kvalificerende øvelse til vores kommende arbejde som pædagoger, gav dette utroligt god mening. Det gav os mulighed for at træne vores kommunikative evner, sammen med en målgruppe, vi normalt ikke har kontakt med. Særligt opgaven med at forsimple ens sprog, samtidig med ikke at tale ned til, var super spændende.

Ud over det at kunne øve os og kvalificere os som kommende pædagoger, mener jeg også at vi på dagen med kulturcaféen gjorde noget der rykkede ved noget i samfundet, eller i hvert fald var med til at tage de første spadestik. Det var fedt at få lov at være med til det Tak for muligheden.

Jeg kunne rigtig godt have brugt nogle opfølgende dage, sammen med sprogkursisterne, til at bygge videre på den tillid vi skabte på dagen.

2) Reflektér over begreber i praksis

Mange af de begreber vi har berørt i undervisningen, kom i spil. Særligt det komplekse kulturbegreb stod meget klart for mig på dagen, hvor vi via dialog og udveksling fik mulighed for at se mennesker, præget af den kultur de kom fra men ikke som værende den kultur de kom fra.

Jeg mærkede dog også hvordan det beskrivende kulturbegreb havde haft en indvirkning på hvordan jeg tænkte om det forestående møde. Tanker som: "kan man nu gøre det? (pga. deres kultur) " opstod i mit hoved under planlægningsfasen. I stedet for at skamme mig over disse tanker valgte jeg dog bare at registrere dem og acceptere dem som helt naturlige inden et møde med mennesker man ikke kender endnu.

Kalundborg

I Kalundborg arbejdede museet med hele DU1 uddannelsen fra Kalundborg Sprogcenter. Kursisterne havde en kort eller ingen skolebaggrund, heraf var en del traumatiserede flygtninge og ordblindeholdet, som også omfattede enkelte etnisk danske kursister. Det er en gruppe, som traditionelt har manglet kvalificerede læringstilbud fra museumsverdenen på grund af en usikkerhed om tilgangen til den pædagogiske opgave når man skal arbejde med borgere med begrænsede sprogfærdigheder.

Kursisterne deltog i en række museumstorsdage, hvor de arbejdede på sprogcenteret, på museet og i byrummet med ordene erindringer og minder. Der blev arbejdet i et sans- og følelsesbåret rum. Sprogkursisterne undersøgte, hvordan genstande, billeder, lyde, dufte og fysiske rum fremkalder følelser og erindringer fra eget liv før og nu, uanset hvor man kommer fra i verden. Kursisternes egne erfaringer og livsfortællinger var et centralt element under hele forløbet, ikke mindst fordi de skulle arbejde sammen om at skabe en udstilling af selvvalgte og selvskrevne minder og erindringer.

Læringsforløb - Hjemmet: et sted i kroppen? i sindet? Lyd, duft, føle

Hvad betyder det at føle sig hjemme et sted? Er det et fysisk sted? En duft? En fornemmelse? Det spørgsmål kan være svært at svare på når man har et ben i to forskellige kulturer. Sammen undersøger vi hvad det betyder at føle sig hjemme. Hvad er det man tager med sig fra det sted man er vokset op og hvad er det der gør at man føler sig hjemme der hvor man er i dag? Kursisterne deltager i en række workshops i samarbejde med museet, hvor vi undersøger spørgsmålet i fællesskab med udgangspunkt i forskellige steder i byen og på museet. Forløbet munder ud i at kursisterne holder et afsluttende arrangement på museet, hvor de præsenterer deres arbejde.

Temaer: hjemme, følelsen af at være hjemme, en fod i to forskellige kulturer, arbejde (identitet) og hverdagen, opdragelse/børnenes rettigheder, Danmark før og nu, skik, traditioner; Vigtigt at kursisternes eksisterende kompetencer og viden kommer i spil

Metoder og sproglige fokusområder: mundtlige kommunikative kompetencer, billedlæsning, nutid og datid, arbejde med enkle beskrivelser, tillægsord, aktivt og passivt ordforråd

FØR: MVE besøger sprogcenteret og er med til undervisning med DU1 for at lære kursisterne at kende og høre hvad det har betydning for dem.

EFTER: Evaluering med underviserne og kursisterne med henblik på at lave samarbejdet

Struktur for projektforløbet med DU1 kursister fra Kalundborg Sprogcenter:

FØR- formøde med sprogundervisere fra Kalundborg Sprogcenter

UNDER

- **DAG 1:** Museumsunderviser præsenterer projektet på sprogcenteret for kursisterne og deres lærere
- **DAG 2:** Museumsunderviseren sidder med til undervisning på sprogcenteret
- **DAG 3:** Introdag på Museum: Museet et rum for historie, minder og erindringer
- **DAG 4:** Workshop: Hjemmet: et sted i kroppen? i sindet? Lyd, duft, føle, rum
- **DAG 5:** Workshop: min fortælling på museet
- **DAG 6:** Fernisering på museet med live musik

EFTER- evaluering på sprogcenteret og udstilling vises på sprogcenteret

Udpluk af kursisternes fortællinger som indgik i den afsluttende erindringsudstilling i maj 2019:

Jeg husker min tid i haven i Syrien. Der duftede af jasmin og roser. Der blev lavet mad på grill med familien. Det duftede dejligt af grillet mad.

Det var en stor familie, 7 brødre og 4 søstre. Jeg gik i skole i 7 år

i Syrien.

Billedet her forestiller min families hjem.

Fatima fra Syrien



Jeg boede i Syrien i Aleppo. Mit minde er om heste.

Min far havde 2 heste. Min søster og jeg passede hestene.

Vi boede i Shermasut i Aleppo.

Jeg var 14 år gammel i 1990.

Jeg var glad når jeg passede og red på hesten.

Min far på hest

Lokman fra Syrien



Deltagernes oplevelser fra Kalundborg:

Feedback fra kursisterne og underviserne var meget positive. Deltagerne var særligt glade for forløbets tempo og fokus på målgruppen og deres forudsætninger. Tovholderen på museet og sprogunderviserne havde været i tvivl om hvor mange erindringsfortællinger sprogkursisterne vil aflevere, men de nåede i mål til sidst.

Citater fra deltagerne fra Kalundborg:

Jeg synes, det var meget positivt at opleve kursisternes engagement såvel som deres stolthed ved at præsentere deres personlige ting, billeder og historier. Det gav desuden god sproglig læring på punkter, der var meget relevant for kursisterne.

"... sprogkursister udvikler et lokalt identitet, som er inkluderende, gennem museum som bliver en form for tilhørsforhold til det sted man er flyttet til...på denne måde kan museet blive til et link mellem hjemlandet og det nye hjem vores sprogkursister er kommet til...[Danmark]...Her bliver mennesker kulturelle objekter, for de rejser emne fra deres kultur i en ny kontekst.."

"...jeg savner det [livet i Syrien] og lider pga. det hvor jeg kan skrive digte. Jeg er rigtig glad for at når jeg møder Jesse-Lee så er hun smilende, for hvis medarbejdere ser sur ud bliver jeg selv sur og trist...Jeg var rig i Syrien og alt er nu gået væk...jeg har en datter der bor i Aleppo og som jeg ikke set hende længe siden... opdragede mine børn godt og nu har alle fået store karrierer..." Ibesh, sprogkursist

Konklusion fra projektets evalueringsrapport fra SKDK

Projektpartnerne mener, at museet kan spille en vigtig rolle i det enkelte menneskes liv, hvor de kan skabe en lokal identitet, og styrke tilhørsforhold for de nyankommne. Samtidig kan museet give tryghed til forskellige grupper, da det er et neutralt sted.

Interviewdata og andre materiale viser, at de to initiativer interkulturel café på Slagelse Museum og udstillingen på Kalundborg Museum, som succesfulde eksempler på hvordan det er lykkedes for de forskellige partnere at skabe kultur interaktion mellem de pædagogstuderende og sprogkursister, såvel som at skabe relationer og tilhørsforhold for de nyankommne til Danmark via museum. På denne måde kan man se, at museer kan være med til at styrke interkulturel dialog og medborgerskab i samfundet.

Vigtigste råd og læringspunkter fra Museum Vestsjælland:

Hvis interkulturelle initiativer skal blive en del af et museums DNA, skal man som institution skabe en balance mellem personlige relationer og bæredygtige pædagogiske partnerskabsstrukturer. De personlige relationer er altafgørende for alle længerevarende samarbejder, men spiller en særlig rolle der hvor der skal skabes ekstra tryghed i læringsrummet, som i arbejde med nytilkomne. Men man skal pas på med ikke at hvile på laurbærerne. Det vellykkede partnerskab skal i lige så høj grad have et stærkt fundament i kraft af bæredygtige pædagogiske og didaktiske strukturer. Og ikke mindst er forankring, opbakning og synlighed hos ledelsen på samtlige institutioner også et must.

Erfaringsdeling

Økonomi.

Ca. 1500- kr. på forplejning og udstillingsmaterialer.

Den resterende økonomi blev brugt på medarbejderressurser i form af udviklings- og afviklings- tid for begge projekter. For nærmere oplysninger se kontakinfo.

Status for begge forløb p.t.;

Slagelse forløbet kører videre i foråret 2020 og bliver driftet af PH Absalon.

Kalundborg forløbet: MVE og Kalundborg sprogcenter satser på at køre erindringsudstillingen igen i foråret 2020 og er i dialog om finansieringsmuligheder (fx lokale fonde m.m.).

Kontakt og links:

Museum Vestsjælland: Jesse-Lee Costa Dollerup, Formidlingsinspektør Museum Vestsjælland.
jed@vestmuseum.dk

Denne CULTURE MONITOR er produceret i forbindelse med projektet CULINN i 2019

Realiseret med støtte fra
INNOVATIONSFONDEN

